

CANONGATE KIRK

THE KIRK OF HOLYROOD HOUSE



FRENCH
FRANCAIS

QUELQUES RENSEIGNEMENTS SUR L'EGLISE DE CANONGATE

1. Au cours de sa longue histoire, l'église de Canongate fut érigée en deux endroits différents. De celle construite en 1128 à l'abbaye de Holyrood (la Sainte Croix), il ne reste que des ruines, visibles près du palais de Holyroodhouse. Elle fut reconstruite ici même, au coeur de Canongate.
En 1688, le Roi Jacques VII (Jacques II d'Angleterre) décida d'utiliser l'église de l'abbaye comme chapelle de l'ordre du Chardon. Il offrit, en échange, de construire celle-ci. Il en coûta approximativement 1900 livres, provenant d'un don fait à la couronne par un riche marchand, Thomas Moodie, dont les armes figurent au-dessus de l'entrée de l'église.
La construction fut terminée en 1690 après que le Roi Jacques VII eut laissé le trône vacant. Les clefs furent remises au desservant de Canongate en 1691. Les armes royales se trouvant au dessus de l'entrée sont celles du Roi Jacques, avec le bouclier de Nassau au centre, pour représenter les armes du Roi Guillaume qui lui succéda.
2. L'église débuta sous de royales auspices. Le Roi David chevauchait seul dans la forêt, non loin du domaine actuel de Holyroodhouse, lorsqu'il fut attaqué, desarçonné par un cerf blanc, et sur le point d'être encorné. Soudain, entre les bois du cerf, la Sainte-Croix lui apparut. Le roi reprit courage et le cerf s'enfuit. En reconnaissance de sa délivrance, le roi fonda l'abbaye en 1128, "en l'honneur de la Sainte-Croix, de la Vierge et de tous les Saints".

L'église de l'abbaye servit d'église paroissiale pour les habitants de Canongate, aussi bien que de chapelle royale, où nombre de souverains d'Ecosse furent baptisés, mariés, couronnés et enterrés. Charles I, en 1633, fut le dernier roi à y être couronné. Lors de la réforme, en 1560, l'église, bientôt connue comme église de Holyroodhouse, devint le lieu de culte des habitants de Canongate jusqu'en 1688.
3. La légende du Roi David et du cerf blanc est décrite dans tout l'édifice, principalement dans le nef du Roi David. Elle apparaît d'abord dans le tableau de Stanley Cursiter et aussi sur le panneau brodé de la table de communion, qui fut dessiné, confectionné et offert par de fidèles paroissiens. La légende est aussi évoquée à l'extérieur de l'église, par la tête dorée de cerf, surmontée de ses bois, située au sommet de la façade principale et offerte à l'église par le Roi George VI.
4. Le sol de l'abside, depuis la réforme de 1560, porte gravés les noms des Pasteurs de Canongate, ainsi que les dates les concernant. Le ministère de deux d'entre eux, le révérend père Thomas White et son successeur immédiat le révérend Ronald Selby Wright, (bien connu pendant la seconde guerre mondiale comme "the Radio Padre") couvrit près de quatre-vingt dix ans.
5. A gauche de l'abside se trouve la chapelle du mémorial, inaugurée en 1951 par le gouverneur du château d'Edimbourg, vouée à la mémoire des quarante fils de Canongate qui donnèrent leur vie au cours de la guerre de 1939-1945. Le petit coffret de verre à l'ouest de la table de communion, fut offert par l'association des vétérans de Dunkerque, et contient du sable provenant des plages de cette ville. La liste des morts au champ d'honneur du 603ème escadron (cité d'Edimbourg) fut dévoilée par Sa Majesté la Reine en 1989. La statue du Christ Victorieux (*Christus Victor*) est de Joséphina de Vasconcellos.

6. Le palais de Holyroodhouse (maison de la Sainte Croix) et le château d'Edimbourg, font encore partie de la paroisse de Canongate. Ils possèdent de chaque côté de l'allée centrale de l'église des bancs dont le devant porte les blasons appropriés.
7. L'église de Canongate est reconnue comme l'église militaire de la capitale de l'Ecosse. Au dessus de la nef centrale, pendent d'anciens drapeaux: ceux du 1er bataillon du "King's Own Scottish Borderers" déposés en 1976 en présence de son colonel honoraire, Son Altesse Royale la princesse Alice, duchesse de Gloucester; ceux du 7ème/9ème "Royal Scots" (The Dandy Ninth) déposés en 1986 au cours d'un service auquel assistait leur colonel honoraire, Son Altesse Royale la princesse Anne, la Princesse Royale.
En 1983, année du 350ème anniversaire de sa création, le "Royal Scots" (le régiment royal) adopta Canongate comme son église propre, comme le rapelle une plaque commémorative, à côté de la chaire. Celle-ci appartient au fameux prédicateur Thomas Chalmers. On l'a apportée en 1949 quand son ancienne église, située entre le port ouest (West Port) et le marché aux herbes (the Grassmarket), fut désaffectée.
8. Les liens historiques avec les diverses confréries artisanales qui prospéraient dans le vieux bourg de Canongate sont rappelés par la présence de leurs emblèmes sur le fronton de la tribune.
9. Des changements considérables furent menés à l'intérieur et à l'extérieur de l'édifice après la 2ème guerre mondiale. Deux rajouts importants datant du 19ème siècle furent supprimés; le mur qui séparait la nef de l'abside, ainsi que les galeries latérales. A la même époque, un nouvel ameublement fut offert, en particulier les stalles de l'abside, le banc royal, le banc du gouverneur, et les stalles du chœur.
10. En 1991, afin de restaurer et de conserver l'édifice et de marquer son 300^{ème} anniversaire, d'amples travaux, comprenant la restauration du plafond de 1817, furent effectués aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur. Les fonds nécessaires vinrent non seulement des paroissiens, mais de tous les groupes de la communauté, ainsi que du soutien généreux de chaque membre adulte de la famille royale.
11. En 1994 une tapisserie fut commencée à la mémoire de ceux qui moururent pendant ou des suites de la Bataille de Normandie le 6 juin 1944 (le Jour J). La tapisserie a pour objet d'habiller le fond de l'abside afin d'attirer l'attention sur la croix qui est le point central sous la grande fenêtre claire. Elle a été conçue par Hannah Frew Paterson MBE de Glasgow et exécutée par une équipe de vingt-trois brodeurs; c'est un don de la trente-quatrième division de l'Association des Vétérans de Normandie qui représente le Fife, les Lothians et les Borders.
12. L'orgue de la galerie a été conçu et réalisé par le danois Th. Frobenius de Copenhague. Il est dédié à la mémoire du Très Révérend Ronald Selby Wright CVO, TD, DD, FRSE, qui était Pasteur de l'église de Canongate de 1937 à 1977; il a été consacré le dimanche 15 août 1998. Il consiste de trois différentes sortes d'orgue et possède en tout vingt jeux.
13. Le vestibule démontre le lien existant entre le premier édifice de "Holyrood" et celui-ci, à Canongate. Un tableau datant de 1644, et portant les noms des fidèles ayant fait un legs à l'église, fut amené de l'ancien édifice de "Holyrood" en 1691. Le nouveau porche de verre gravé, à l'entrée, commémore les 300 années de continuité de culte en ce lieu: 1691-1991.
14. L'architecture de cette église est unique en Ecosse. Une description plus complète et une esquisse de son histoire sont contenues dans un guide en vente dans le vestibule. Un guide du cimetière est également disponible.

Un service familial est célébré chaque dimanche à 10 heures

Le culte paroissial suit à 11h 15.

Tous les visiteurs seront toujours les bienvenus.

Le sacrement de la Sainte communion est donné au cours du service paroissial

à Pâques, à la Pentecôte, à la Toussaint et à Noël

et le dernier dimanche de chaque mois